

# 「關於鼎泰豐」

About Din Tai Fung

1958年創立於台灣的鼎泰豐，從原本的巷口小吃店發展成全球餐飲品牌，在躋身世界美食舞台之際，始終不忘「食材要天然、擀麵要手工、內餡要實在」的堅持。一份執著與堅持，讓鼎泰豐的小籠包舉世聞名，於世界各地陸續展店，征服世界味蕾。



## 細節是最完美的服務

餐飲服務，講究的是服務的溫度與彈性。鼎泰豐的服務是發自內心的真誠，以客戶需求為第一優先，主動提供服務，期許每一個細節都能累積出鼎泰豐的服務理念與品牌價值。

## 不創造一日的業績

楊紀華先生從父親鼎泰豐創辦人楊秉彝先生手中接管後，將原本小吃店的經營模式轉型為企業經營管理，達到飲食國際化與世界接軌的目標，以提供最佳品質與完善服務為第一項目，不創造一日業績的理念，並提升品牌的能見度，達到永續經營的目標。

## 品質是生命

原料的嚴選堅持、食材的細膩處理、烹飪的嚴謹調味、上桌的品質服務，每一個環節都謹慎面對，層層把關，才能將這份信念送到客戶的餐桌上。

## 品牌是責任

對美食的堅持，是對客人的一種責任，每一刻都是真正打動消費者的關鍵時刻，每一個細節都是累積鼎泰豐金字塔的砂礫，鼎泰豐的用心可以讓每一個人嚐到安心。

# 小籠包

Xiaolongbao  
小籠包 | 샤오롱바오



101

## 小籠包

Steamed Pork Xiaolongbao | 豚肉小籠包 | 샤오롱바오

MOP 72 ( 6個/pcs )

打、揉、包、摺、蒸為鼎泰豐小籠包極致焯鍊的精巧手藝，除了讓麵皮均勻薄嫩，肉汁飽滿外，更重要的就是讓您在入口後便能感受到鼎泰豐的真情意！



人氣推薦 / Recommended  
人氣メニュー / 인기추천



雞肉 / Chicken  
雞肉 / 닭고기



豬肉 / Pork  
豚肉 / 돼지고기



牛肉 / Beef  
牛肉 / 쇠고기



羊肉 / Lamb  
羊肉 / 양고기



魚肉 / Fish  
魚肉 / 생선



蝦仁 / Shrimp  
海老 / 새우



蟹肉 / Crab meat  
카니 / 게살



辣味 / Spicy  
辛(熱) / 매운맛



素食 / Vegetarian  
ベジタリアン / 채식



蔬菜 / Vegetable  
野菜 / 나물



花生 / Peanut  
ピー넛 / 땅콩



松露 / Truffle  
トリュフ / 송로버섯



紹興酒 / Shaoxing rice wine  
紹興酒 / 초흥주



油 / Oil  
油 / 기름



高湯 / Broth  
치킨브로스 / 닭국물

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 小籠包

Xiaolongbao  
小籠包 | 샤오롱바오



**102** 蟹粉小籠包     
 Steamed Hairy Crab Roe Meat and Pork Xiaolongbao | 蟹みそ入り小籠包 | 게살 돼지고기 샤오롱바오  
 MOP 152 ( 6個/pcs )

多汁的小籠包，裡面充滿了蟹黃和蟹肉。鮮味濃郁而不濃烈。

-  人氣推薦 / Recommended  
人氣メニュー / 인기추천
-  雞肉 / Chicken  
雞肉 / 닭고기
-  豬肉 / Pork  
豚肉 / 돼지고기
-  牛肉 / Beef  
牛肉 / 쇠고기
-  羊肉 / Lamb  
羊肉 / 양고기
-  魚肉 / Fish  
魚肉 / 생선
-  蝦仁 / Shrimp  
海老 / 새우
-  蟹肉 / Crab meat  
카니 / 게살
-  辣味 / Spicy  
辛い味 / 맵은맛
-  素食 / Vegetarian  
ベジタリアン / 채식
-  蔬菜 / Vegetable  
野菜 / 나물
-  花生 / Peanut  
ピーナ츠 / 땅콩
-  松露 / Truffle  
トリュフ / 송로버섯
-  紹興酒 / Shaoxing rice wine  
紹興酒 / 소주
-  油 / Oil  
油 / 기름
-  高湯 / Broth  
치킨부로스 / 닭국물

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 小籠包

Xiaolongbao  
小籠包 | 샤오롱바오



## 103 黑松露小籠包

Steamed Black Truffle and Pork Xiaolongbao | 黒トリュフと豚肉入り小籠包 | 송로버섯샤오롱바오

MOP 198 (6個/pcs)



## 104 雪蟹帶子小籠包

Steamed Snow Crab and Scallop Xiaolongbao | 스와이가니와帆立入り小籠包 | 스노게살가리비샤오롱바오

MOP 168 (6個/pcs)

- |  |  |   |  |   |   |  |   |
|--|--|---|--|---|---|--|---|
|  人氣推薦 / Recommended<br>人氣メニュー / 인기우선 |  雞肉 / Chicken<br>鶏肉 / 닭고기       |  豬肉 / Pork<br>豚肉 / 돼지고기    |  牛肉 / Beef<br>牛肉 / 쇠고기    |  羊肉 / Lamb<br>羊肉 / 양고기       |  魚肉 / Fish<br>魚肉 / 생선                  |  蝦仁 / Shrimp<br>海老 / 새우 |  蟹肉 / Crab meat<br>카니 / 게살 |
|  辣味 / Spicy<br>辛い味 / 매운맛             |  素食 / Vegetarian<br>ベジタリアン / 채식 |  蔬菜 / Vegetable<br>野菜 / 나물 |  花生 / Peanut<br>ピーナ츠 / 땅콩 |  松露 / Truffle<br>トリュフ / 송로버섯 |  紹興酒 / Shaoxing rice wine<br>紹興酒 / 소흥주 |  油 / Oil<br>油 / 기름      |  高湯 / Broth<br>치킨부로스 / 닭국물 |

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 小籠包

Xiaolongbao  
小籠包 | 샤오롱바오



**105** 雞肉小籠包 🐔  
Steamed Chicken Xiaolongbao | 雞肉小籠包 | 닭고기샤오롱바오  
MOP 72 ( 6個/pcs )



**106** 絲瓜蝦仁小籠包 🍆🍤🐔  
Steamed Sponge Gourd and Shrimp Xiaolongbao | ヘチマと海老入り小籠包 | 수세미와새우샤오롱바오  
MOP 78 ( 6個/pcs )

- |                                     |                                |                           |                         |                             |                                      |                        |                           |
|-------------------------------------|--------------------------------|---------------------------|-------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|------------------------|---------------------------|
| 人氣推薦 / Recommended<br>人氣メニュー / 인기추천 | 雞肉 / Chicken<br>雞肉 / 닭고기       | 豬肉 / Pork<br>豚肉 / 돼지고기    | 牛肉 / Beef<br>牛肉 / 쇠고기   | 羊肉 / Lamb<br>羊肉 / 양고기       | 魚肉 / Fish<br>魚肉 / 생선                 | 蝦仁 / Shrimp<br>海老 / 새우 | 蟹肉 / Crab meat<br>카니 / 게살 |
| 辣味 / Spicy<br>辛い味 / 맵은맛             | 素食 / Vegetarian<br>ベジタリアン / 채식 | 蔬菜 / Vegetable<br>野菜 / 나물 | 花生 / Peanut<br>ピー넛 / 땅콩 | 松露 / Truffle<br>トリュフ / 송로버섯 | 紹興酒 / Shaoxing rice wine<br>紹興酒 / 소주 | 油 / Oil<br>油 / 기름      | 高湯 / Broth<br>치킨브로스 / 닭국물 |

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 開胃小菜

## Appetizers

前菜 | 에피타이저



### 201 什錦豆乾絲

Shredded Beancurd with Seaweed and Bean Sprouts

豆腐乾と豆もやしと昆布の和え物

얇은포두부와다시마,숙주를들인냉채무침

MOP 55

清脆的豆芽菜，配上軟潤香滑的冬粉、海帶與豆乾絲，口感層次豐富爽口，讓您吃出猶如夏天的滋味。

### 202 紹興醉雞

Drunken Chicken in Shaoxing Rice Wine

鶏肉の紹興酒漬け

소흥주에 절인 닭고기

MOP 102

精選雞肉醃製獨特醬料，佐以紹興酒提味，讓雞肉的口感更加軟嫩，淡淡紹興香味，更是畫龍點睛！



### 204 辣味黃瓜

Sliced Cucumber with Chili and Garlic

辛口キュウリの漬物

매운맛식오이

MOP 58



### 205 蘿蔔絲拌海蜇

Shredded Jellyfish with Radish

大根とクラゲ和え物

순무를 곁들인 얇게 썰은

해파리 냉채

MOP 70



### 206 四喜烤麩

Braised Bran Dough with Mushroom

お麩と椎茸の醤油煮込み

묵이버섯 찐 두부

MOP 58



### 207 上海燻魚(黃花魚)

Shanghai-style Deep-fried Fish (Yellow Croaker)

上海式魚の揚げ物

상해식생선튀김

MOP 88



### 208 滷水牛腩

Marinated Beef Shank

牛すね肉の醤油煮込み

숙성된 소 사태 요리

MOP 85



### 209 涼拌黑木耳

Black fungus with vinegar sauce

きくらげの酢の物

구기자생강소스묵이버섯무침

MOP 58

 人氣推薦 / Recommended 大塚メニュー / 인기메뉴  
 雞肉 / Chicken 鶏肉 / 닭고기  
 豬肉 / Pork 豚肉 / 돼지고기  
 牛肉 / Beef 牛肉 / 쇠고기  
 羊肉 / Lamb 羊肉 / 양고기  
 魚肉 / Fish 魚肉 / 생선  
 蝦仁 / Shrimp 海老 / 새우  
 蟹肉 / Crab meat かに / 게살  
 素食 / Vegetarian ベジタリアン / 채식  
 花生 / Peanut 피ーナ츠 / 땅콩  
 松露 / Truffle トリュフ / 송로버섯  
 紹興酒 / Shaoxing rice wine 紹興酒 / 소흥주  
 油 / Oil 油 / 기름  
 高湯 / Broth チキンブロス / 닭국물

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 開胃小菜

Appetizers

前菜 | 에피타이저



**211** 香酥蝦餅     
Crispy Shrimp Pancake  
揚げエビパイ  
새우 전 튀김  
MOP 95

蝦肉搭配秘製餡料，不添加魚漿，忠實呈現蝦肉鮮甜原味及彈牙口感，是您嚐鮮首選！  
※含有香菜

**212** 雞絲蝦仁春捲     
Deep-fried Chicken and Shrimp Spring Roll  
鶏肉と海老入り春巻き  
새우 닭고기 춘권  
MOP 62 (4條/pcs)



**213** 油炸排骨   
Deep-fried Pork Chop  
豚カツ揚げ  
돼지갈비튀김  
MOP 65

上海口味的炸排骨，以獨特醬汁醃製入味，不沾粉的寧式作法，炸至表層金黃，外酥內嫩的口感，值得一試！

## NEW Dish

**214** 琥珀芝士肉丸    
Fried Meatball stuffed with Cheese Filling  
チーズ入り揚げ肉団子  
치즈가 들어있는 튀김 고기완자  
MOP 48 (4個/pcs)



# 餃子 燒賣 包類

Steam Dumplings  
Shao-Mai and Buns  
餃子、燒賣、饅頭 | 만두, 샤오마이, 찐빵류



**301** 蝦肉煎餃   
Pan-fried Shrimp and Pork dumplings  
海老と豚肉入り焼き餃子  
팬 튀긴 새우 돼지 고기 만두  
MOP 92 (6個/pcs)

鮮嫩多汁的豬肉餡，搭配清甜爽口的鮮蝦，一口咬下便能感受到扎實飽滿的肉餡、層次分明的口感與屬於海洋的鮮美滋味。

**302** 蝦仁生煎包   
Pan-fried Shrimp and Pork Bun  
エビ入り生煎包(焼き小籠包)  
새우 육즙생전포  
MOP 92 (4個/pcs)



黃金脆底的外皮搭配Q彈的蝦仁，汁多肉鮮，層次鮮明，清爽味美。

## NEW Dish



**311** 龍膽墨魚蒸餃   
Steamed Giant Grouper and Cuttlefish Dumplings  
胆魚とイカ入り蒸し餃子  
용담어와 오징어 찐만두  
MOP 98 (6個/pcs)

內餡以塊狀龍膽魚、墨魚搭配馬蹄的香氣帶出魚肉的鮮甜，細緻卻不失口感的內餡，推薦給喜愛魚肉的您。

-  人氣推薦 / Recommended  
人氣メニュー / 인기추천
-  雞肉 / Chicken  
雞肉 / 닭고기
-  豬肉 / Pork  
豚肉 / 돼지고기
-  牛肉 / Beef  
牛肉 / 쇠고기
-  羊肉 / Lamb  
羊肉 / 양고기
-  魚肉 / Fish  
魚肉 / 생선
-  蝦仁 / Shrimp  
海老 / 새우
-  蟹肉 / Crab meat  
카니 / 게살
-  辣味 / Spicy  
辛い味 / 매운맛
-  素食 / Vegetarian  
ベジタリアン / 채식
-  蔬菜 / Vegetable  
野菜 / 나물
-  花生 / Peanut  
ピーナ츠 / 땅콩
-  松露 / Truffle  
トリュフ / 송로버섯
-  紹興酒 / Shaoxing rice wine  
紹興酒 / 소흥주
-  油 / Oil  
油 / 기름
-  高湯 / Broth  
치킨부로스 / 닭국물

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 餃子 燒賣 包類

## Steam Dumplings Shao-Mai and Buns

餃子、燒売、饅頭 | 만두, 샤오마이, 찐빵류

**312** 菜肉蒸餃   
Steamed Vegetable and Pork Dumplings  
野菜と豚肉入り蒸し餃子  
돼지고기 야채찌 만두  
MOP 72 ( 6個/pcs )



**313** 蝦肉蒸餃   
Steamed Shrimp and Pork Dumplings  
海老と豚肉入り蒸し餃子  
돼지고기 새우찌 만두  
MOP 82 ( 6個/pcs )



**314** 香菇素餃   
Steamed Mushroom and Vegetarian Dumplings  
椎茸と野菜入り蒸し餃子  
표고버섯 야채찌 만두  
MOP 72 ( 6個/pcs )



**315** 羊肉蒸餃   
Steamed Lamb Dumplings  
羊肉入り蒸し餃子  
양고기만두  
MOP 88 ( 6個/pcs )



**316** 蝦仁燒賣   
Steamed Shrimp and Pork Shao-Mai  
海老と豚肉入り焼売  
돼지고기 새우 샤오마이  
MOP 95 ( 6個/pcs )



**317** 糯肉燒賣   
Steamed Sticky Rice and Pork Shao-Mai  
糯米と豚肉入り焼売  
돼지고기 찹쌀 샤오마이  
MOP 72 ( 6個/pcs )



**321** 鮮肉包   
Steamed Pork Bun  
豚肉まん  
돼지고기 왕만두  
MOP 20 ( 每個/per pc. )



**322** 菜肉包   
Steamed Vegetable and Pork Bun  
野菜と豚肉入りまん  
돼지고기야채 왕만두  
MOP 20 ( 每個/per pc. )



**323** 香菇素包   
Steamed Mushroom and Vegetarian Bun  
椎茸と野菜入りまん  
표고버섯야채 왕만두  
MOP 20 ( 每個/per pc. )



 人無推薦 / Recommended  
 雞肉 / Chicken  
 豬肉 / Pork  
 牛肉 / Beef  
 羊肉 / Lamb  
 魚肉 / Fish  
 蝦仁 / Shrimp  
 蟹肉 / Crab meat  
 辣味 / Spicy  
 素食 / Vegetarian  
 蔬菜 / Vegetable  
 花生 / Peanut  
 松露 / Truffle  
 紹興酒 / Shaoxing rice wine  
 油 / Oil  
 高湯 / Broth

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 湯類

## Soups スープ | 스프

### 401 原盅鮮雞湯

Double-boiled Chicken Soup

雞肉蒸しスープ

단타이펑 스타일의 닭고기스프

MOP 85



採用黑羽土雞熬製，以慢火熬煮一百分鐘，讓雞湯金黃清澈，湯汁營養滋補，滋味甘甜爽口，高人氣的原盅雞湯向來是本店招牌商品。

### 402 原盅牛腩湯

Double-boiled Beef Shank Soup

牛肉蒸しスープ

단타이펑 스타일의 소고기스프

MOP 88



嚴選上等牛肉，經師傅精巧刀工，依肉質紋理切片，再經九十分鐘的嫩煮，熬煮出的牛肉湯頭清甜鮮美，肉質細緻軟嫩，清燉風味讓人讚嘆不已!

# 湯類

# Soups スープ | 스프

## 403 臺式酸辣湯

Hot-and-sour Soup with  
Pork and Beancurd  
酸っぱく辛いスープ  
산라탕-두부, 죽순, 돼  
지고기를 넣어 끓인 새  
콤, 매콤한 스프

MOP 62



## 404 紅燒牛肉湯 (半筋牛肉)

Braised Beef Soup  
with Vegetable  
牛肉スープ  
(肉と筋を半々)  
매콤한 대만식 우육탕  
- (힘줄과 고기)

MOP 85



## 405 油豆腐粉絲湯

Vermicelli Soup with Stuffed  
Beancurd and Pork rolls  
油揚げと春雨スープ  
유부 돼지고기 당면 탕

MOP 85



## 406 黑松露鮮雞湯

Double-boiled Chicken Soup with  
Black Truffle  
黒トリュフ鶏肉蒸しスープ  
송로버섯 닭고기탕

MOP 152



## 407 黑松露牛腩湯

Double-boiled Beef Shank Soup  
with Black Truffle  
黒トリュフ牛肉蒸しスープ  
송로버섯 소고기탕

MOP 155



## 408 黑松露什菌湯

Black Truffle and Mushroom Soup  
黒トリュフ入りキノコ蒸しスープ  
송로포르치니버섯탕

MOP 80



-  人氣推薦 / Recommended  
人氣メニュー / 인기추천
-  雞肉 / Chicken  
雞肉 / 닭고기
-  豬肉 / Pork  
豚肉 / 돼지고기
-  牛肉 / Beef  
牛肉 / 쇠고기
-  羊肉 / Lamb  
羊肉 / 양고기
-  魚肉 / Fish  
魚肉 / 생선
-  蝦仁 / Shrimp  
海老 / 새우
-  蟹肉 / Crab meat  
카니 / 게살
-  辣味 / Spicy  
辛い味 / 맵은맛
-  素食 / Vegetarian  
ベジタリアン / 채식
-  蔬菜 / Vegetable  
野菜 / 나물
-  花生 / Peanut  
ピーナ츠 / 땅콩
-  松露 / Truffle  
トリュフ / 송로버섯
-  紹興酒 / Shaoxing rice wine  
紹興酒 / 소주
-  油 / Oil  
油 / 기름
-  高湯 / Broth  
チキンブロス / 닭국물

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 餛飩類

Wontons  
ワンタン | 완탕

**501** 蝦肉紅油抄手   
Shrimp and Pork Wonton  
with Spicy Sauce  
辛口海老豚肉ワンタン  
매운소스 새우돼지고기완탕  
MOP 75 ( 6個/pcs )



**502** 菜肉紅油抄手   
Vegetable and Pork Wonton  
with Spicy Sauce  
辛口野菜豚肉ワンタン  
매운소스 야채돼지고기완탕  
MOP 65 ( 6個/pcs )



特製紅油醬汁，  
鮮辣濃香，  
回味無窮。

Spicy Sauce

-  人氣推薦 / Recommended
-  雞肉 / Chicken
-  豬肉 / Pork
-  牛肉 / Beef
-  羊肉 / Lamb
-  魚肉 / Fish
-  蝦仁 / Shrimp
-  蟹肉 / Crab meat
-  素食 / Vegetarian
-  蔬菜 / Vegetable
-  花生 / Peanut
-  松露 / Truffle
-  紹興酒 / Shaoxing rice wine
-  油 / Oil
-  高湯 / Broth

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 餛飩類

Wontons  
ワンタン | 완탕



## 503 乾拌蝦肉餛飩

Shrimp and Pork Wonton  
with House Soy Sauce  
海老豚肉ワンタン醬油かけ  
딘타이핑 간장소스 새우돼지고기완탕  
MOP 75 ( 6個/pcs )

## 乾拌菜肉餛飩 504

Vegetable and Pork Wonton  
with House Soy Sauce  
野菜豚肉ワンタン醬油かけ  
딘타이핑 간장소스 야채돼지고기완탕  
MOP 65 ( 6個/pcs )



## 505 蝦肉餛飩湯

Shrimp and Pork Wonton Soup  
海老豚肉ワンタンスープ  
새우 돼지고기 완탕탕  
MOP 75 ( 6個/pcs )



## 菜肉餛飩湯 506

Vegetable and Pork Wonton Soup  
野菜豚肉ワンタンスープ  
야채 돼지고기 완탕탕  
MOP 65 ( 6個/pcs )



# 特色小炒

## Specialty Hot Dishes

特製の料理 | 튀김및특선요리



### 601 香酥咕嚕肉

Sweet and Sour Pork

酢豚

토마토가 들어간 탕수육

MOP 108

### 乾煸四季豆 602

String Bean with Minced Pork

いんげんと挽肉醤油の炒め

다진돼지고기를들인콩줄기볶음

MOP 102



### 603 麻婆豆腐

Mapo Tofu (Bean curd and minced beef in chili sauce)

麻婆豆腐

마파두부

MOP 95



-  人氣推薦 / Recommended  
人氣メニュー / 인기우천
-  雞肉 / Chicken  
鶏肉 / 닭고기
-  豬肉 / Pork  
豚肉 / 돼지고기
-  牛肉 / Beef  
牛肉 / 쇠고기
-  羊肉 / Lamb  
羊肉 / 양고기
-  魚肉 / Fish  
魚肉 / 생선
-  蝦仁 / Shrimp  
海老 / 새우
-  蟹肉 / Crab meat  
카니 / 게살
-  素食 / Vegetarian  
ベジタリアン / 채식
-  蔬菜 / Vegetable  
野菜 / 나물
-  花生 / Peanut  
ピーナ츠 / 땅콩
-  松露 / Truffle  
トリュフ / 송로버섯
-  紹興酒 / Shaoxing rice wine  
紹興酒 / 초흥주
-  油 / Oil  
油 / 기름
-  高湯 / Broth  
チキンブ로스 / 닭국물

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 特色小炒

## Specialty Hot Dishes

特製の料理 | 튀김및특선요리



### 604 酸甜川子雞

Deep-fried Chicken  
with Sweet & Sour Chili Sauce  
四川風餡かけ鶏の唐揚げ  
새콤달콤한소스에버무린닭튀김요리  
MOP 120

### 薑蔥炒安格斯牛肉 605

Sautéed Sliced Angus beef  
with Ginger and Spring Onion  
アンガス牛の生薑と蔥炒め  
액거스소고기파볶음  
MOP 198



### 606 清炒河蝦仁

Sautéed River Shrimps  
河海老炒め  
새우 볶음  
MOP 192



### XO醬炒蝦仁 607

Sautéed Shrimp and Asparagus  
with XO spicy sauce  
海老とアスパラガス炒め  
特製辛口海の幸味噌添え  
매운해물소스를결들인새우와루순  
MOP 192



人氣推薦 / Recommended  
人氣メニュー / 인기추천



雞肉 / Chicken  
雞肉 / 닭고기



豬肉 / Pork  
豚肉 / 돼지고기



牛肉 / Beef  
牛肉 / 쇠고기



羊肉 / Lamb  
羊肉 / 양고기



魚肉 / Fish  
魚肉 / 생선



蝦仁 / Shrimp  
海老 / 새우



蟹肉 / Crab meat  
カニ / 게살



辣味 / Spicy  
辛い味 / 맵은맛



素食 / Vegetarian  
ベジタリアン / 채식



蔬菜 / Vegetable  
野菜 / 나물



花生 / Peanut  
ピーナ츠 / 땅콩



松露 / Truffle  
トリュフ / 송로버섯



紹興酒 / Shaoxing rice wine  
紹興酒 / 소주



油 / Oil  
油 / 기름



高湯 / Broth  
チキンブロス / 닭국물

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 蔬菜

## Vegetable Dishes

野菜 | 채소 볶음



### 611 蒜蓉油麥菜

Sautéed Indian Lettuce with Supreme Broth and Garlic

油麥菜ガーリック炒め

중국식상추 볶음

MOP 72

612

### 清炒菜心

Sautéed Flowering Chinese Cabbage with Supreme Broth

広東風菜芯炒め

채심 볶음

MOP 72



### 613 清炒白菜

Sautéed Chinese White Cabbage with Supreme Broth

レタス炒め

배추 볶음

MOP 72

614

### 清炒芥蘭

Sautéed Chinese Kale with Supreme Broth

中國野菜 ( ガイラン ) 炒め

케일 볶음

MOP 72



# 蔬菜

# Vegetable Dishes

野菜 | 채소 볶음




**615** 蒜蓉菠菜   
 Sautéed Spinach with Supreme Broth and Garlic  
 ほうれん草ガーリック炒め  
 시금치 볶음  
 MOP 72



**616**  
 蒜蓉通菜 (季節性)   
 Sautéed Water Spinach with Supreme Broth and Garlic (Seasonal)  
 空心菜ガーリック炒め (季節性)  
 공심채 볶음(계절메뉴)  
 MOP 72



**617** 清炒豆苗 (季節性)   
 Sautéed Pea Shoot with Supreme Broth (Seasonal)  
 豆苗炒め (季節性)  
 콩싹볶음(계절메뉴)  
 MOP 158



**618**  
 蝦仁豆苗 (季節性)   
 Sautéed Pea Shoot with Shrimp and Supreme Broth (Seasonal)  
 海老と豆苗炒め (季節性)  
 콩싹 새우 볶음(계절메뉴)  
 MOP 228

# 湯麵

# Noodle Soups

スープ麵類 | 탕면

701

紅燒牛肉湯麵 (半筋半肉)   

Braised Beef Noodle Soup  
(Half Tendon Half Meat)

牛肉煮込みスープ麵 (肉と筋を半々)

매콤한대만식우육면 (힘줄과 고기)

MOP 108



702

清燉雞湯麵 

Double-boiled Chicken  
Noodle Soup

鶏肉蒸しスープ麵

닭고기 탕면

MOP 105



703

清燉牛腩湯麵 

Double-boiled Beef Shank  
Noodle Soup

牛肉蒸しスープ麵

소고기 탕면

MOP 108



704

油炸排骨湯麵 

Deep-fried Pork Chop  
Noodle Soup

豚カツ揚げスープ麵

돼지갈비튀김 탕면

MOP 88

 人氣推薦 / Recommended  
 雞肉 / Chicken  
 豬肉 / Pork  
 牛肉 / Beef  
 羊肉 / Lamb  
 魚肉 / Fish  
 蝦仁 / Shrimp  
 蟹肉 / Crab meat  
 素食 / Vegetarian  
 蔬菜 / Vegetable  
 花生 / Peanut  
 松露 / Truffle  
 紹興酒 / Shaoxing rice wine  
 油 / Oil  
 高湯 / Broth  
 辣味 / Spicy  
 辛口味 / 可食現  
 素食 / Vegetarian  
 蔬菜 / Vegetable  
 花生 / Peanut  
 松露 / Truffle  
 紹興酒 / Shaoxing rice wine  
 油 / Oil  
 高湯 / Broth

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 湯麵



# Noodle Soups

スープ麵類 | 탕면



**705** 紅燒牛汁湯麵    
Noodle in Braised Beef Soup (No Meat)  
牛肉スープ麵(肉なし)  
우육탕면(고기없음)  
MOP 72



**706** 黑松露什菌湯麵    
Black Truffle and Mushroom Noodle Soup  
黒トリュフ入りキノコ蒸しスープ麵  
트러플 버섯 참마 모듬 버섯 국수  
MOP 100



**707** 蝦肉餛飩湯麵    
Shrimp and Pork Wonton Noodle Soup  
海老豚肉ワンタンスープ麵  
새우 돼지고기 완탕 탕면  
MOP 95



**708** 菜肉餛飩湯麵    
Vegetable and Pork Wonton Noodle Soup  
野菜豚肉ワンタンスープ麵  
야채 돼지고기 완탕 탕면  
MOP 85



**709** 黑松露清燉雞湯麵    
Double-boiled Chicken with  
Black Truffle Noodle Soup  
黒トリュフと鶏肉蒸しスープ麵  
트러플 버섯 치킨 누들 수프  
MOP 172



**710** 黑松露清燉牛腩湯麵    
Double-boiled Beef Shank with  
Black Truffle Noodle Soup  
黒トリュフと牛肉蒸しスープ麵  
트러플 버섯 쇠고기 국수 수프  
MOP 175



人氣推薦 / Recommended  
人氣メニュー / 인기추천



雞肉 / Chicken  
雞肉 / 닭고기



豬肉 / Pork  
豚肉 / 돼지고기



牛肉 / Beef  
牛肉 / 쇠고기



羊肉 / Lamb  
羊肉 / 양고기



魚肉 / Fish  
魚肉 / 생선



蝦仁 / Shrimp  
海老 / 새우



蟹肉 / Crab meat  
카니 / 게살



辣味 / Spicy  
辛い味 / 맵은맛



素食 / Vegetarian  
ベジタリアン / 채식



蔬菜 / Vegetable  
野菜 / 나물



花生 / Peanut  
ピーナツ / 땅콩



松露 / Truffle  
トリュフ / 송로버섯



紹興酒 / Shaoxing rice wine  
紹興酒 / 소주



油 / Oil  
油 / 기름



高湯 / Broth  
チキンブロス / 닭국물

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 拌麵 炒麵

## Tossed/Fried Noodles

スープ無し麺類 焼きそば  
비빔국수 볶음면

711

臺式擔擔拌麵    

Noodle with Spicy Sesame and Peanut Sauce in "Taiwan" Style

タンタン麵

대만식탄탄면-매운맛

MOP 72



712 炸醬拌麵 

Noodle with Minced Pork and Bean Sauce

ジャ-ジャン麵

던타이펑 스타일의 짜장면

MOP 72



香蔥拌麵 713




Noodle with Scallion and Soy Sauce

蔥の醬油味ソース麵

간장과 파를 넣은 국수

MOP 72  



721 香辣蝦仁肉絲炒麵   

Spicy Shrimp and Pork Fried Noodles

ピリ辛エビと豚肉の焼きそば

매콤한 새우와 돼지고기 볶음면

MOP 112





臺式肉絲炒麵 722

Taiwanese Shredded Pork Fried Noodles

台灣風豚肉焼きそば

대만식 돼지고기 볶음면

MOP 95  



 人氣推薦 / Recommended  雞肉 / Chicken  豬肉 / Pork  牛肉 / Beef  羊肉 / Lamb  魚肉 / Fish  蝦仁 / Shrimp  蟹肉 / Crab meat  
 人氣メニュー / 인기추천  鶏肉 / 닭고기  豚肉 / 돼지고기  牛肉 / 쇠고기  羊肉 / 양고기  魚肉 / 생선  海老 / 새우  かに / 캐비  
 辣味 / Spicy  素食 / Vegetarian  蔬菜 / Vegetable  花生 / Peanut  松露 / Truffle  紹興酒 / Shaoxing rice wine  油 / Oil  高湯 / Broth  
 辛い味 / 매운맛  ベジタリアン / 채식  野菜 / 나물  피ーナ츠 / 땅콩  트뤼프 / 송로버섯  紹興酒 / 소흥주  油 / 기름  チキンブロス / 닭국물

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 炒飯 | Fried Rice

チャーハン | 볶음밥 볶음

## 排骨蛋炒飯 801

Egg Fried Rice with Deep-fried Pork Chop  
 玉子チャーハン豚カツ揚げ付き  
 돼지갈비튀김을들인계란 볶음밥

MOP 112



## 802 蝦仁蛋炒飯

Egg Fried Rice with Shrimps  
 海老チャーハン  
 새우 볶음밥  
 MOP 102



## 803 肉絲蛋炒飯

Egg Fried Rice with Shredded Pork  
 豚肉チャーハン  
 돼지고기 볶음밥  
 MOP 88



## 804 蝦仁肉絲蛋炒飯

Egg Fried Rice with Shrimps and Shredded Pork  
 海老豚肉チャーハン  
 새우돼지고기 볶음밥  
 MOP 102



## 805 蔥花蛋炒飯

Egg Fried Rice with Scallion  
 玉子チャーハン  
 계란 볶음밥  
 MOP 78



## 806 什蔬蛋炒飯

Egg Fried Rice with Vegetable and Mushroom  
 五目野菜と椎茸のチャーハン  
 야채 볶음밥  
 MOP 88

-  人無推薦 / Recommended  
人無メニュー / 인기추천
-  雞肉 / Chicken  
雞肉 / 닭고기
-  豬肉 / Pork  
豚肉 / 돼지고기
-  牛肉 / Beef  
牛肉 / 쇠고기
-  羊肉 / Lamb  
羊肉 / 양고기
-  魚肉 / Fish  
海老 / 생선
-  蝦仁 / Shrimp  
海老 / 새우
-  蟹肉 / Crab meat  
카니 / 게살
-  辣味 / Spicy  
辛い味 / 맵은맛
-  素食 / Vegetarian  
ベジタリアン / 채식
-  蔬菜 / Vegetable  
野菜 / 나물
-  花生 / Peanut  
ピー넛 / 땅콩
-  松露 / Truffle  
トリュフ / 송로버섯
-  紹興酒 / Shaoxing rice wine  
紹興酒 / 소주
-  油 / Oil  
油 / 기름
-  高湯 / Broth  
チキンブロス / 닭국물

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 特色甜點

## Specialty Desserts

名物デザート | 짝특선 디저트



901

**豆沙小籠包**    
Steamed Red Bean Paste  
Xiaolongbao  
あんこ小籠包  
단팥 샤오롱바오  
MOP 50 ( 6個/pcs )



902

**荔芋小籠包**    
Steamed Taro Paste  
Xiaolongbao  
タロイモ小籠包  
토란 샤오롱바오  
MOP 50 ( 6個/pcs )



903

**栗子豆沙小籠包**   
Steamed Chestnut and Red Bean  
Paste Xiaolongbao  
栗の実とあんこ小籠包  
밤 팥 샤오롱바오  
MOP 60 ( 6個/pcs )



904

**豐味豆沙包**   
Steamed Red Bean Paste Bun  
あんまん  
팥찐빵  
MOP 40  
( 3個/pcs )

905

**香甜荔芋包**   
Steamed Taro Paste Bun  
タロイモまん  
토란 찐빵  
MOP 40  
( 3個/pcs )

906

**醇香芝麻包**     
Steamed Sesame Paste Bun  
ごままん  
참깨 찐빵  
MOP 40  
( 3個/pcs )

907

**黃金流沙包**  
Steamed Golden Lava  
Custard Bun  
カスタードまん  
계란노른자커스터드 찐빵  
MOP 45  
( 3個/pcs )

-  人氣推薦 / Recommended  
人氣メニュー / 인기추천
-  雞肉 / Chicken  
鶏肉 / 닭고기
-  豬肉 / Pork  
豚肉 / 돼지고기
-  牛肉 / Beef  
牛肉 / 쇠고기
-  羊肉 / Lamb  
양肉 / 양고기
-  魚肉 / Fish  
魚肉 / 생선
-  蝦仁 / Shrimp  
海老 / 새우
-  蟹肉 / Crab meat  
카니 / 게살
-  素食 / Vegetarian  
ベジタリアン / 채식
-  蔬菜 / Vegetable  
野菜 / 나물
-  花生 / Peanut  
ピー넛 / 땅콩
-  松露 / Truffle  
トリュフ / 송로버섯
-  紹興酒 / Shaoxing rice wine  
紹興酒 / 소흥주
-  油 / Oil  
油 / 기름
-  高湯 / Broth  
チキンブロス / 닭국물

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 特色甜點

Specialty Desserts  
名物デザート | 짝특선 디저트



## 908 千層油糕

Steamed Chinese Style Layer Cake  
中國風蒸しケーキ  
중국식 떡  
MOP 50 ( 2件/pcs )

# 甜品

Desserts  
デザート | 디저트



## 911 草莓杏仁豆腐(凍)

Almond Pudding with Strawberry and Blueberry (Cold)  
いちご杏仁豆腐 (冷たい)  
딸기 아몬드 푸딩 (차가운)  
MOP 45



## 焦糖雞蛋布丁(凍) 912

Caramel Egg Pudding (Cold)  
キャラメル玉子プリン (冷たい)  
카라멜 계란 푸딩 (차가운)  
MOP 40



## 913 荔芋西米露(凍)

Sago Milk with Mashed Taro (Cold)  
타피오카타로이모밀크 (冷たい)  
사고젤리와와토란디저트 (차가운)  
MOP 40

- |   |  |   |   |   |   |  |   |
|---|--|---|---|---|---|--|---|
|  人氣推薦 / Recommended<br>人氣メニュー / 인기추천 |  雞肉 / Chicken<br>雞肉 / 닭고기       |  豬肉 / Pork<br>豚肉 / 돼지고기    |  牛肉 / Beef<br>牛肉 / 쇠고기   |  羊肉 / Lamb<br>羊肉 / 양고기       |  魚肉 / Fish<br>魚肉 / 생선                  |  蝦仁 / Shrimp<br>海老 / 새우 |  蟹肉 / Crab meat<br>카니 / 게살 |
|  辣味 / Spicy<br>辛い味 / 매운맛             |  素食 / Vegetarian<br>ベジタリアン / 채식 |  蔬菜 / Vegetable<br>野菜 / 나물 |  花生 / Peanut<br>ピー넛 / 땅콩 |  松露 / Truffle<br>トリュフ / 송로버섯 |  紹興酒 / Shaoxing rice wine<br>紹興酒 / 소흥주 |  油 / Oil<br>油 / 기름      |  高湯 / Broth<br>치킨프로스 / 닭국물 |

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 鮮榨果汁

Fresh juice  
フレッシュジュース | 신선한주스



**D11**

黃瓜汁

Cucumber Juice  
きゅうりジュース  
오이주스

MOP 50

**D12**

蘋果汁

Apple Juice  
アップルジュース  
사과주스

MOP 50

**D13**

西瓜汁

Water Melon Juice  
スイカジュース  
수박주스

MOP 50

**D14**

橙汁

Orange Juice  
オレンジジュース  
오렌지주스

MOP 50

# 飲品

Drink  
ドリンク | 음료수



**D21**

港式奶茶 (杯)  
Hong Kong Style Milk tea (Glass)  
香港式ミルクティー (冷たい)(グラス)  
홍콩식밀크티(차가운)(잔)

MOP 38

**D22**

凍檸檬茶 (杯)  
Iced Lemon Tea (Glass)  
アイスレモンティー(グラス)  
아이스레몬티(잔)

MOP 35

**D23**

凍豆漿 (杯)  
Soya Bean Milk (Cold)(Glass)  
豆乳 (アイス)(グラス)  
두유(찬)(잔)

**D24**

熱豆漿 (杯)  
Soya Bean Milk (Hot)(Glass)  
豆乳 (ホット)(グラス)  
두유(뜨거운)(잔)

MOP 28

**D25**

薏米水 (杯) 凍/熱  
Barley Water w/Lemon (Glass)  
Cold / Hot  
大麥水(グラス)  
보리수(잔)

MOP 32

# 啤酒

Beer  
ビール | 맥주



**D41** 青島啤酒  
Tsing Tao  
青島ビール  
칭따오 맥주  
MOP 38



**D42** 澳門啤酒  
Macau Beer  
마카오ビール  
마카오 맥주  
MOP 38



**D43** 藍妹啤酒  
Blue Girl  
ブルーガールビール  
블루걸 맥주  
MOP 38



**D44** 朝日啤酒  
Asahi  
アサヒビール  
아사히 맥주  
MOP 42

# 中國酒

Chinese Wine  
中國酒 | 중국어주류



**D51**  
古越龍山10年 (500ml)  
Gu Yue Long Shan 10 years(500ml)  
紹興酒古越龍山·10年  
고월용산10년산  
MOP 488



**D52**  
52°五糧液 (500ml)  
52°Wu Liang Ye(500ml)  
52五糧液 どりょうえき(52° 500ml)  
오량액(우량예)(알콜52%) Wuliangye  
MOP 2288



**D53**  
53°貴州茅臺酒 (200ml)  
53°Kweichow Moutai(200ml)  
53マオタイ酒(200ml)  
53마오타이독한중국술  
MOP 2888



**D54**  
53°貴州茅臺酒 (500ml)  
53°Kweichow Moutai(500ml)  
53マオタイ酒 ( 500ml)  
53마오타이독한중국술  
MOP 4288

# 韓國燒酒

Korean Soju  
韓國の焼酎 | 한국 소주



**D61** 清新  
Fresh  
MOP 68

酒精飲品的酒精濃度達1.2%以上。

The alcoholic beverages have an alcohol strength higher than 1.2% vol.

過量飲酒危害健康

CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料

A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA

THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

# 日本清酒

Japanese Sake  
日本酒 | 사케



**D71**

獺祭 純米大吟釀45 (300ml)  
Dassai Junmai Daiginjo 45 (300ml)  
獺祭 (だっさい) 純米大吟釀 45 (300ml)  
닷사이 준마이다이긴쵸 45 (300ml)  
MOP 288

# 白葡萄酒

White Wine  
白ワイン | 백포도주

**D81**

香奈可倫巴爾莎當妮白酒 (125ml)  
JP. Chanet Colombard-Chardonnay (glass 125ml)  
MOP 58 (杯125ml)

**D82**

葡萄牙杜魯姆波特白酒  
Duorum Colheita Branco Portugal  
MOP 288

**D83**

法國吉娜絲至尊波爾多幹白葡萄酒  
Mascaron Par Ginestet Blanc Bordeaux France  
MOP 488



# 紅葡萄酒

Red Wine  
赤ワイン | 적포도주

**D91**

香奈赤霞珠切拉子紅酒 (125ml)  
JP. Chanet Cabernet-Syrah (glass 125ml)  
MOP 58 (杯 125ml)

**D92**

葡萄牙杜魯姆波特紅酒  
Duorum Colheita Tinto Portugal  
MOP 288

**D93**

法國吉娜絲至尊波爾多幹紅葡萄酒  
Mascaron Par Ginestet Rouge Bordeaux France  
MOP 488

**D94**

義大利瑪希海岸區果園阿馬羅尼經典紅酒  
Masi Costasera Amarone della Valpolicella Classico DOCG Italy  
MOP 888



酒精飲品的酒精濃度達1.2%以上。

The alcoholic beverages have an alcohol strength higher than 1.2% vol.

過量飲酒危害健康

CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料

A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

所有餐點均額外加收10%服務費。 A 10% service charge will be added to all meals.

飲品 | Drink  
 ドリンク | 음료수



**D31**

可口可樂(罐)  
 Coka Cola (Can)  
 コカコーラ(缶)  
 코카콜라(캔)  
**MOP 28**



**D32**

雪碧(罐)  
 Sprite (Can)  
 スプライト(缶)  
 스프라이트(캔)  
**MOP 28**



**D33**

零度可樂(罐)  
 Coca Cola Zero (Can)  
 コカ・コーラゼロ(缶)  
 코카콜라제로(캔)  
**MOP 28**



**D34**

烏龍茶(瓶)  
 Oolong Tea (Bottle)  
 ウーロン茶(瓶)  
 우롱차(병)  
**MOP 30**



**D35**

巴黎水(瓶)  
 Perrier (Bottle)  
 베리еспар클링(瓶)  
 페리есп파클링워터(병)  
**MOP 38**



**D36**

依雲水(瓶)  
 Evian (Bottle)  
 에비안(瓶)  
 에비앙(병)  
**MOP 38**

中國茶 | Chinese Tea  
 中國茶 | 중국차

龍井茶

Long Jing

茉莉花

Jasmine Tea

鐵觀音

Tie Guan Yin

普洱茶

Pu'er tea

中國茶和水每位收取 MOP 10

Tea & Water: MOP 10 per person

中国茶・お水: MOP 10 / 一名様

중국차, 물: 10위안/1인.

- 請告知您的服務員關於任何食物過敏或限制  
食物アレルギーや食事制限がある場合は、必ず係員までお申し出ください  
Please inform our server of any food allergies or dietary restrictions  
음식 알레르기나 식이 제한이 있으시면 직원에게 알려주시기 바랍니다.
- 中国茶，水每位收費 MOP10  
中国茶・お水：MOP 10 / 一名様  
Chinese Tea & Water: MOP 10 per person  
중국차, 물 : 10위안/1인.
- 開瓶費 MOP200(每瓶) \*不適用於貴州茅臺酒  
ワインのお持ち込み料は1本につきMOP200を頂戴いたします\*貴州茅臺(マオタイ酒)には適用されません  
Corkage charge MOP200( per bottle ) \* not apply on Kweichow Moutai  
병 개봉료: MOP200 (1병당)\* 귀저주 마오타이주에는 적용되지 않습니다.
- 食品圖片僅供參考,食品價格如有更改，恕不另行通知  
料理の寫真はイメージです、価格は予告なく変更することもありますのでご了承ください  
All pictures are for reference only, prices subject to changes without priornotice  
식품사진은 참고용입니다. 가격은 사전통지 없이 변경될 수 있습니다.
- 內用及另叫外賣均收10%服務費  
店内で召し上がり、店内でのお持ち帰りのご注文別途10%のサービス料を加算させていただきます  
All prices of dine - in or takeaway during dine - in are subject to 10% servicecharge  
매장 식사 및 테이크아웃 모두 10% 서비스 요금이 부과됩니다.
- 自帶蛋糕堂食MOP150 (切糕費每個)  
ケーキのお持ち込み料は1個につきMOP150を頂戴いたします  
Cake handling chargeMOP150( per cake )  
케이크 반입·취식 MOP150 (1개당 커팅비)
- 所有價格為澳門幣  
全ての価格はマカオパタカ(MOP)表示です。  
All prices are in MOP  
모든 가격은 마카오 파타카(MOP) 기준입니다.



### 新濠天地店 (City of Dreams Branch)

澳門路氹連貫公路 新濠天地二樓・蘇濠  
SOHO, Level 2, City of Dreams,  
Estrada do Istmo, Cotai, Macau  
電話號碼 +853-8868-7348

### 新濠影匯店 (Studio City Branch)

澳門路氹連貫公路新濠影匯購物大道一樓1029號  
Studio City Branch : Shop 1029, Level 1, The Boulevard at Studio City,  
Estrada do Istmo , Cotai ,Macau  
電話號碼 +853-8865-3305



歡迎關注微信公眾號  
Please follow us on Wechat